

La Francophonie, une patrie sans rivages

– rencontres francophones en poésie, chanson et peinture –

- Poèmes de l'auteure
- „*Le Français comme on le vit*“, concours de chanson francophone (TV5, FIPF, CAVILAM)
- Le IVe Festival de poésie pour enfants, „*Saint Jordi*“, Perpignan, France
- Partenariat européen, écritures poétiques „*A la manière de...*“
- „*Poèmes pour la France*“, concours de poésies, de dessins et de bandes dessinées (Les Compagnons Balladins, Montpellier, France)
- Projet européen sur la plate-forme *e-Twinning*, „*Nos pays, un appel pour les peintres*“ (la France, la Suède et la Roumanie), peintures commentées
- Concours francophones, sujets et corrigés
 - *La Plume d'or* (Défense de la langue française)
 - *Dictée des Amériques* – (Télé Québec, Canada)

Cuvânt-înainte	3	2) Pastiches des élèves roumains ..	31
I. POEMES DE L'AUTEURE	7	Amour	31
<i>La langue française</i>	7	Été	32
<i>La francophonie</i>	8	Automne	32
<i>La mer</i>	9	<i>Petite fleur bleue</i>	33
<i>Ton regard</i>	9	<i>Petite fleur</i>	33
<i>Amitié</i>	10	<i>L'oiseau</i>	33
<i>La croisade des mers</i>	11	<i>L'éléphant</i>	34
<i>L'enfant de Bagdad</i>	13	<i>Le dinosaure</i>	34
<i>Hommage à Anne de Noailles</i>	16	<i>Le papillon</i>	35
II. CONCOURS DE CHANSON		<i>Le secret du bonheur</i>	35
FRANCOPHONE „LE FRANÇAIS		<i>La girafe</i>	36
COMME ON LE VIT“	17	<i>L'éléphant et l'accordéon</i>	36
<i>Douce langue française</i>	17	<i>L'essence du bonheur</i>	37
<i>Hymne à la langue française</i>	18	<i>L'orage</i>	37
<i>Adresse TV5</i>	19	<i>Contre l'ennui</i>	38
III. LE IV^e FESTIVAL DE POESIE		3) Poèmes en liberté	39
POUR ENFANTS, SAINT JORDI,		<i>L'arc-en-ciel</i>	39
PERPIGNAN, FRANCE, 2004	20	<i>Optimisme</i>	39
<i>Vive le printemps!</i>	21	<i>Caméléon bonbon</i>	40
<i>Le dragon</i>	22	<i>La symphonie des fleurs</i>	41
<i>Vive l'été</i>	23	<i>A maman</i>	41
<i>Maman</i>	24	<i>Le retour des oiseaux</i>	42
<i>Le livre</i>	24	4) Quelques pastiches des	
<i>Le petit pigeon</i>	25	partenaires français	43
<i>L'arc-en-ciel</i>	26	<i>Cœur</i>	43
IV. ECRITURES POETIQUES „A LA		<i>Une personne</i>	43
MANIERE DE...“ – Partenariat		<i>Je ne te quitterai plus</i>	44
<i>francophone entre le Collège Kerhallet de</i>		<i>Océan bleu</i>	44
<i>Brest (France) et l'Ecole n° 12 de Pitești</i>		<i>L'art d'aimer</i>	45
<i>(Roumanie) 2005-2006</i>	27	<i>L'amour</i>	45
1) „Florilège francophone“ – Poètes		V. POEMES POUR LA FRANCE –	
<i>francophones choisis comme</i>		<i>Concours de poésies adressé chaque</i>	
<i>modèles</i>	27	<i>année à tous les élèves du monde qui</i>	
<i>Petite perle cristalline –</i>		<i>étudient le français par l'Association</i>	
<i>Henri-Frédéric Amiel</i>	27	<i>Francophone „Les Compagnons</i>	
<i>Chaleur – Anne de Noailles</i>	27	<i>Balladins” de Montpellier, France 2006-</i>	
<i>Îles – Blaise Cendrars</i>	28	<i>2010</i>	46
<i>La fourmi – Robert Desnos</i>	28	1. LA PAIX (2006-2007)	47
<i>Air vif – Paul Eluard</i>	29	<i>Douce paix</i>	47
<i>Pour un art poétique –</i>		<i>Sainte paix</i>	47
<i>Raymond Queneau</i>	29	<i>C'est quoi la paix?</i>	48
<i>Le message – Jacques Prévert</i>	30	<i>La paix</i>	48
<i>Le papillon – Rainer Maria Rilke</i>	30	2. L'AMITIE (2007-2008)	49
		<i>Si tous les hommes...</i>	49
		<i>C'est quoi l'amitié?</i>	49

Un vieux dicton	50
Sans toi	51
La véritable amitié	51
Dis-moi, Amitié!	52
3. LA CHANCE (2008-2009)	53
Quelle chance pour moi!	53
Un seul cœur	53
4. LA VIE (2009-2010)	54
Ma vie	54
Le miroir	54
La vie à mon âge	55
L'optimiste	55
Qu'est-ce que la vie?	56
La vie	56
Le chemin des souvenirs	57
La force des paroles	58
L'important dans la vie	59
Un miracle	59
Diplômes des „Compagnons Balladins”	60
Concours de bandes dessinées	65
„Cadeau surprise”	65

**VI. PROJET EUROPEEN SUR LA
PLATE-FORME E-TWINNING,
„NOS PAYS, UN APPEL POUR LES
PEINTRES”** 67

1. Dossier modèle: NICOLAE GRIGORESCU	
a) La biographie	67
b) „La fillette au fichu rouge”: original et pastiche	70
c) „La fillette au fichu rouge”: Commentaires du tableau réalisés par les élèves	71
d) „Paysage de forêt”: original et pastiche	73

e) „Paysage de forêt”: Commentaires du tableau réalisés par les élèves	74
f) Nicolae Grigorescu – Didactisation	77

2. ȘTEFAN LUCHIAN

a) „Anémones” – original et pastiche	79
b) „Anémones” – Commentaires du tableau réalisés par les élèves	80

3. NICOLAE TONITZA

a) „La fille du garde forestier”: original, pastiche et commentaire réalisé par les élèves	83
b) „Maternité” - original et pastiche	85
c) „Maternité” - commentaire et poème	85

4. IOAN ANDREESCU

a) „Arbres en fleur”: - original et commentaire	86
b) „Arbres en fleur” - pastiches	87
c) „Le chêne” - original et commentaire	88
d) „Le chêne” - pastiches	89

5. Attestations e-Twinning

VII. LA PLUME D'OR

a) Diplôme „La Plume d'or”	93
b) Sujets de dissertation des années précédentes	94
c) Dissertations – modèles	100

VIII. DICTEE DES AMERIQUES -

Sujets et corrigés	102
--------------------------	-----

IX. VISITE D'UNE ECOLE

ROUMAINE A PITEȘTI	109
---------------------------------	-----

1. POEMES DE L' AUTEURE**La langue française**

Français,
Langue de l'amour,
Langue de la vie
Et charme des troubadours...

Vivifiante et prospère,
Tu sens les primevères,
Tu caches le bleu du ciel
Et la saveur du miel.

Tu exprimes comme nulle autre
Par tes mille nuances,
Les facettes de l'esprit,
Le partage, l'espérance.

Un jour, il y a longtemps,
Tu as fait vibrer mon cœur
Et depuis,
Tout le long des années,
J'ai peiné
Pour te rendre plus belle,
Pour te faire aimer
Et cette histoire d'amour
Nous relie à jamais.

Et même si par miracle
J'avais deux vies,
Je ne vivrais pas assez
Pour chanter
Ton éternelle jeunesse,
Pour t'aimer,
Pour faire connaître ta beauté!

Mariana David, Roumanie

*poème proposé pour l'anthologie mondiale de la poésie féminine
de langue française du 21-ème siècle,*

„Pas d'ici, pas d'ailleurs“

La francophonie

Au vol des hirondelles,
Caressant le grand ciel
La francophonie est un appel
Chaleureux, fraternel,
Au dialogue, à l'harmonie
Entre tous les pays.

Exprimant les vœux
D'une soixantaine de sœurs
Aspirant au bonheur,
Aux quatre coins du monde réparties,
Mais nourrissant le même esprit,
La francophonie
Est de nos cœurs
Un grand ambassadeur.

Faisant le tour du monde,
La flamme de la francophonie
Chante à la vie,
La plus belle symphonie.
C'est un hymne à la paix,
Ressemblant à l'harmonie du français.

Brisant les frontières,
C'est un passeport
Vers les grands aéroports,
Vers cette nouvelle ère
Du troisième millénaire.

Chassant l'intolérance
La haine, la violence,
La francophonie
Est un rayon d'espérance.

Comme un pont magique
Reliant l'Europe à l'Afrique.
Et l'Asie aux deux Amériques,
La francophonie est le plus bel
Arc-en-ciel.

Mariana David, Roumanie
*poème proposé pour l'anthologie mondiale de la poésie féminine
de langue française du 21-ème siècle,*
„Pas d'ici, pas d'ailleurs“

Mer, mer, mer,
Fée bleue, mystérieuse,
Sœur magique de la Terre,
Charmante et rêveuse.

Pour tous les vacanciers
Recherchant la vigueur
Tu restes un coin de paix,
Le rivage du bonheur.

La lune dans tes vagues
Se casse en mille débris
Et tisse sur les ondes
Une douce féerie...

Mariana David, Roumanie
Concours „Poésie Point du Jour“, 2007
Association „Rencontres Europoésie“ - Paris, France

Ton regard

Ton regard, couleur de l'espoir,
La douceur du jour et la brise du soir,
Ton regard, ardent et rêveur,
Ton regard, mystérieux et rieur,
Ton regard, innocence et tendresse,
Ton regard qui console et caresse...
Ton regard, mon enfant,
A l'air du paradis
Et remplit mon cœur
D'un bonheur infini.

Mariana David, Roumanie
Concours „Poésie Point du Jour“, 2007
Association „Rencontres Europoésie“ - Paris, France

Qui aurait pu me tirer
De l'abîme sans fin où j'étais?
Quand dans ma vie
Il n'y avait plus de lendemain,
Tu es venue et en prenant ma main
Tu m'as souri, mon amie.
Tu n'as rien dit
Mais à travers les larmes
Que tu avais du mal à cacher,
J'ai senti
La chaleur de ton cœur
M'encourager:
„Ne désespère pas
Tout va s'arranger,
Mais toi, tu dois lutter
Ton esprit est plus fort
Que le mal et la mort!
Ne cesse d'espérer
Et surtout, n'oublie pas,
Je serai ici, à côté de toi!“

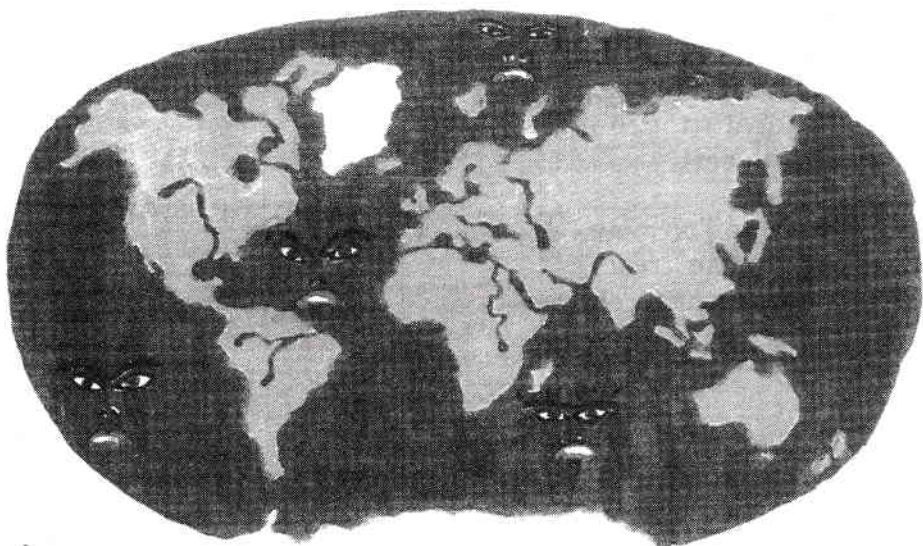
.....
Aujourd'hui,
Après avoir traversé
Le long océan de la nuit,
Voilà, le soleil luit de nouveau,
Sur la voûte de ma vie.
Et tout ce que je me rappelle
C'est ton sourire...
Oui, je sais
Je l'ai senti,
Tu étais là,
Pendant ces longues journées,
Pendant ces très longues nuits
Tu n'as pas quitté
Le chevet de mon lit.
Pour ton silence
Si parlant, bienfaisant,
Pour ta présence
Dans les circonstances les plus dures de ma vie
Merci, mon amie!

Mariana David, Roumanie
Revue „A comme...“ de l'Alliance Française de Pitești,
novembre-décembre 2003

La croisade des mers

Ces dernières années
Du nouveau millénaire,
Toutes les grandes étendues
De l'océan planétaire,
Les mers et les grands lacs,
Les océans, les rivières,
Essuyant leurs larmes
Se sont mis en colère.

Car leurs eaux, autrefois,
Vivifiantes et prospères
Sont devenues maintenant
La poubelle de la Terre.
On y trouve du pétrole
Et des eaux usées,
Des résidus toxiques
Et des restes ménagers,
Détergents, plastique
Et toutes sortes de déchets.



Face à ce fléau, les grandes mers,
Les immenses océans,
Grandes et petites rivières,
Révoltés, humiliés
Par ceux qui gèrent la Terre
On fait la croisade,
Ont déclaré la guerre.

Et en agitant leurs eaux furieuses
Ont déclenché des tempêtes,
Des inondations ravageuses,
D'effrayants ouragans,
Des tsunamis meurtriers,
Semant la panique
Dans le monde entier.

Quelle terrible leçon
A l'homme gaspilleur,
A l'homme inconscient,
Prétendu protecteur,
Qui du globe entier
Est le vrai prédateur!

Prenez garde, les humains,
Et respectez la mer,
Protégez le sol,
N'empoisonnez plus l'air,
Autrement, la Planète bleue,
Notre vieille Terre,
Ce beau jardin tournant,
Deviendra désert.

Sauvez ce que l'on peut
De cet immense trésor,
Donnez une dernière chance
A vos successeurs!



Mariana David, Roumanie
Concours „Protégeons la nature!“ 2008
Dessins: Dicu Lavinia, 13 ans
Ecole n° 12, Pitești

Aux portes de Bagdad,
Tout près du Tigre antique
Là où la mort
Etend encore
Son bras maléfique,
J'ai rencontré l'espoir
Sourire innocemment,
Comme dans un beau **miroir**,
Dans les yeux de **crystal**
D'un enfant de sept ans.

Il attendait tout seul
Dès le petit jour,
Accroupi sur le quai,
Il attendait,
Il attendait toujours,
Comme depuis
Une éternité.

- Que fais-tu ici,
Mon petit ?
- ... J'attends maman...
- ... C'est mon anniversaire...
- Mais elle est où, ta mère?
Tu l'as perdue?
- Elle est partie...
Elle ne reviendra plus...
- Comment ça?
- ... Elle est morte... tu sais,
Avril passé,
L'attentat, l'explosion...
Près du pont...
Elle s'est noyée avec ma petite sœur
Juste là-bas,
Tu vois ?

– Elle était jeune, ta mère?
– Oui, tu l'as connue?
Elle est très belle,
Elle s'appelle
Sarah.

Tu sais,
Chaque soir,
Avant de nous coucher,
Elle nous chantait
A moi et à ma sœur,
Et elle nous racontait
De très belles histoires
En nous disant:
« La guerre, ça va passer. »

Et chaque été,
Pour mon anniversaire
Elle m'offrait
Un beau cadeau, tout petit,
Sans grande valeur
Et me promettait qu'un jour,
J'aurais un **ordinateur**.

Et il parlait, parlait,
Ce petit grand homme...
Et tout à coup
Je l'ai vu sourire
Et à travers cette **variation**
D'humeur,
J'ai senti l'**hélice** de son cœur
Accélérer.

Le **rayonnement** du soleil
Et plutôt ce brusque **désenchevêtrement**
Des souvenirs,
Ont éclairci, ont ranimé
Son visage pâle, attristé,
Autrefois plein de charme,
En séchant **les ondelettes**
De ses larmes.

Et pour quelques instants

Il a ignoré

Ce monde méchant

Dont il ne comprenait

Ni l'hostilité,

Ni l'absurdité,

Ni la **complexité**.

C'est tout à fait normal

Qu'un enfant,

Portant dans son âme

L'icône de sa mère

L'attend,

Qu'il veuille ardemment

Sentir, aimer, embrasser sa mère,

C'est son désir suprême,

Son droit **élémentaire**.

Mais rien au monde

N'est plus touchant

Qu'un enfant

Qui attend sa mère,

Qui sourit à l'espoir

Tout seul, abandonné,

Qui l'attend,

Tout en sachant

Qu'elle ne reviendra jamais.

Mariana David, Roumanie

„Ecrire d'un coin à l'autre du monde“, 2006

l'Association francophone „UPATANA“ – Grenoble, France

(poème créé à partir des 10 mots fournis en 2005 par

l'Organisation Internationale de la Francophonie)

Hommage

**à Anne de Noailles,
poétesse française
d'origine roumaine**

Tu es née sous le signe béni de l'Espérance
Par chacun de tes vers, tu fais la gloire de France,
Roumaine par ton père et grecque par ta mère,
Tantôt mélancolique, tantôt vive et solaire,
Des poétesse françaises, la plus entourée,
Tu as lui si fraîche, telle une perle de rosée.
Ton œuvre, un palais plein de parfums flottants
Dont l'odeur ne dissipe ni l'orage, ni le vent.
Tu dévoiles dans tes vers ton cœur innombrable,
Je sens, en te lisant, le miel des érables.
Tu chantes la Nature et l'Amour, deux temples magiques
Et je découvre l'ardeur de ton âme poétique.
Anatole France, Gide, Claudel, Pierre Loti,
Jean Cocteau, Mauriac et Paul Valéry,
Max Jacob, Francis Jammes et Colette
Grands artistes, écrivains et poètes
Applaudissent tes vers et saluent ton génie,
Car tu célèbres, Anne, les splendeurs de la vie.
De Victor Hugo tu es le digne successeur
Et la France t'accorde sa Légion d'Honneur;
A ton éclat d'esprit, à ta belle poésie.
La Belgique ouvre les portes de son Académie!

Et voilà, maintenant, deux siècles plus tard,
Je me retrouve dans tes vers, d'une harmonie si rare,
Avec la même fougue et la même allégresse,
Je sens vibrer en moi, l'ardeur de ta jeunesse,
Ton œuvre inestimable peint le plus beau vitrail,
Ton doux souvenir m'inspire, Anne, comtesse de Noailles!

Mariana David, Roumanie

Festival de poésie et de chanson francophone „Anne de Noailles”

II-e édition, le 3 juin 2006